Mesyuarat Agung PPM 2003


Selain itu, acara pengumuman keputusan anugerah Pustakawan Muda 2002 akan diadakan pada mesyuarat agung PPM kali ini.

PPM’S Expedition To Mulu Caves

PPM had organised an expedition to Mulu Caves in Miri Sarawak for its council members from 28 to 31 December 2002. The idea was mooted by our President and the painstaking task of organising the trip was handled by PPM’s Social Secretary Puan Siti Zakiah Aman and her committee members. There were 15 of us from Kuala Lumpur which comprise mainly of the council members and their family. We were joined by 4 PPM members from Sarawak including Y. Bhg Tan Sri Hamid Bugo who is the Patron for PPM Sarawak. YBhg Dato Zawiyah Baba headed the expedition group from KL.

28 December 2002

We assembled at KLIA at 5.00 am. Four of our members had to put up a night at a five star accommodation at the airport (actually Surau KLIA) in order to ensure they were on time. However, despite of everyone being on time there was one council member who was late. We had to call him on his mobile and we were informed that he was approaching the airport.
Closure of the IFLA Universal Availability of Publications Core Activity and Office for International Lending

The IFLA Universal Availability of Publications Core Activity and Office for International Lending, which has been hosted by the British Library at Boston Spa, United Kingdom, since the late 1970s, will close with effect from 31st March 2003. The remaining UAP within the British Library from that date.

UAP has achieved a great deal over the past 25 years. Universal Availability of Publications has been an ideal and an objective as well as a programme. It has given practical support to those engaged in international interlending by collecting and publicising information about the practice of international interlending, conducting and encouraging research in the area and by providing a range of specialised services.

IFLA would like to acknowledge the contribution of all who have been concerned in this valuable contribution to the ideal of achieving the widest possible availability of published material. In this connection we should especially like to mention Maurice Line and Graham Cornish, both former directors of UAP. We would also like to express our thanks to the host institution, the British Library for generously maintaining UAP and OIL over many years, during times when funding for international activities has been scarce.

Although the UAP/OIL office is closing, we are very pleased to announce that it has been possible to continue some of the successful UAP initiatives.

Responsibility for the Interlending & Document Supply International Conference will be held in Canberra, Australia from 28-31 October 2003. More details can be found at: www.nla.au/ilds

The IFLA Governing Board has decided that the very popular International Interlending Voucher Scheme will continue. It will transfer to IFLA HQ in The Hague. An announcement will be made in the near future about the arrangements have been finalised. Until the redeemed vouchers and order for new vouchers may continue to be sent to the British Library and enquiries to usual e-mail address: ifla@bl.uk.

The sale of the IFLA International Loan/Photocopy Request Forms will continue to be handled by the British Library in the short term.

A Statement on Indigenous Traditional Knowledge

The IFLA Governing Board has approved a statement on Indigenous Traditional Knowledge. It calls for libraries to collect, preserve and disseminate traditional indigenous knowledge resources. It urges governments to exempt media recording indigenous knowledge from taxes and encourages the proper protection and use of such knowledge through the recognition of the principles of intellectual property.

The statement is based on a resolution of the 15th Standing Conference for Eastern, Central and Southern African Library Associations (SCECSAL), 2002

The Full Statement is available on IFLANET at http://www.ifla.org/III/eb/sitk03.html

IFLA 2003 Berlin

World Library and Information Congress:
69th IFLA General Conference and Council
“Access Point Library: Media - Information - Culture”
1-9 August 2003, Berlin, Germany

If you want to catch the early bird rate for the world’s greatest gathering of librarians in Berlin this August, you need to register by 1st May!

The conference website gives you full details on the conference as well as travel and tourist information at:
http://www.ifla.org/IV/ifla69/index.htm

Please go ahead and register now!

Registration forms and online registration at:
http://www.ifla.org/IV/ifla69/reg-e.htm

For further information please contact:
IFLA 2003 Berlin Secretariat
Barbara Schleihagen, Secretary General
Christoph Albers, Conference Co-ordinator
Irini Courzakis, Project Manager
c/o Berlin State Library, D-10772 Berlin, Germany
Tel: +49-30-26 55 88-74 or -52
Fax: +49-30-26 55 88-75
Email: ifla2003secr@sbb.spk-berlin.de
Pustaka Miri is:
1. a research and reference centre, with collections at a level that will be able to assist researchers as well as other knowledge and information seekers;
2. an off site depository centre for legal deposit materials;
3. a centre for development of special collections relating to Miriana and other local history initiatives;
4. a contributor to Pustaka Negeri Sarawak’s databases on information materials on and about Sarawak;
5. a place that provides education and activities to raise information literacy

More details: http://www.pustaka.sarawak.com/miri

Memory of the World Register- Nominated Documentary Heritage:
HIKAYAT HANG TUAH

Hikayat Hang Tuah is regarded as a Malay literary classic and a traditional Malay epic. This folk tale has been proudly recounted to generations of Malays. It is recognised as a national literary classic which is well-known not only amongst the Malays but also to the people in the Malay Archipelago. Much studies have been made on this manuscript by local and foreign researchers. Hikayat Hang Tuah symbolises the greatness of Malacca at that time whilst projecting the bravery of the Malays.

The National Library of Malaysia has in its possession two manuscripts of Hikayat Hang Tuah, with identification number MSS 1658 and MSS 1713. The manuscripts are written on old European paper about 200 years ago. Colophon statement is distinctly absent, as is usual in the tradition of Malay manuscripts writing. To this day the author of the hikayat remains unknown. The manuscripts are being preserved in an acid-free box and kept in strong room which is designed according to the accepted standards of preservation requirements.

For further information please visit:
CONFERENCE ON CHANGES AND CHALLENGES OF PUBLIC LIBRARY SERVICES TO MEET THE DIGITAL DIVIDE

23 – 25 JUNE 2003,
The Gurney, Penang, Malaysia

Organised by
Penang Public Library Corporation
JKR 2118, Jalan Perpustakaan, 13700
Seberang Jaya, Perai, MALAYSIA.

with the support of
International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)
Advancement of Librarianship and IFLA Asia and Oceania Regional Section

in cooperation with
Perpustakaan Negara Malaysia (National Library of Malaysia) and Persatuan Pustakawan Malaysia (PPM) (Librarians Association of Malaysia)

REGISTRATION FEE
RM380.00 (PPM members)
RM480.00 (Non PPM Members)
USD150.00 (Other Countries)

Group discounts available for 5 or more participants from one organization. Contact Secretary for rates.

OBJECTIVES

• To highlight the role of information and communication technology (ICT) in the promotion of library and information services to the public to bridge the digital divide.
• To identify public library services using ICT so as to extend these services beyond the walls of the library and to narrow the gap between the information rich and information poor.
• To share among public libraries in the Southeast Asian and Asian region experiences in the developments in public library services with the rapid developments in ICT.

WHO SHOULD ATTEND
Board of Directors of Public Libraries, Librarians and staff of Public Libraries, Lecturers and students of Library and Information Science Schools and librarians from academic, special and school libraries

VENUE
This conference will be held at The Gurney Resort Hotel & Residences, 18 Persiaran Gurney, 10250 Georgetown, Penang, Malaysia
Fax: 604-3705000 Tel. No.: 604-3707000

SECRETARIAT:
Ms Shukriah Hj. Yon (Secretary)
Fax No.: 604-3970226 Tel.no.: 604-3971058/3905330
E-mail: shuk@penanglib.gov.my
Registration form also available online at website: www.penanglib.gov.my

Call for Papers
IFLA Sections of Management and Marketing of Management of Library Associations are programming a joint workshop to be held during the IFLA Conference Berlin 2003. They invite you to take an active part in that workshop by presenting your communications.
The subject of the workshop will be “How to market our library associations, especially among young professionals”
Communications should be proposed to address below until 31st March 2003
Please present your proposals to
Angles Massisimo
massisi@fbd.ub.es
or
Christina Sternberg
chs@biblioteksforeningen.org

The IFLA Conference is to be known in the Future as the “World Library and Information Congress”

IFLA’s Governing Board decided on the new title last year. It now has been decided to adopt it this year for the meeting due to take place in Berlin, Germany, 1-9 August 2003.
The new title is designed to ensure that the event has a greater impact outside the profession and in the city in which it takes place.
The Governing Board decided that the current title would be retained as a subtitle to ensure continuity.

So, for Berlin, the event will be known as:
PAKEJ PPM KE PERSIDANGAN CONSAL XII
Bandar Seri Begawan, Brunei
3-9 Mei 2003

Sempena Persidangan CONSAL XII, PPM ada menyediakan pakej istimewa untuk pustakawan dan mereka yang ingin menyertai persidangan tersebut.

PENGANGKUTAN
Pergi balik dengan penerbangan MAS/Brunei Airlines
HARGA PAKEJ
Ahli PPM - RM2,200 seorang (twin sharing)
- RM2,800 (single)
Bukan Ahli - RM2,350.00 (Twin sharing)
- RM2,950.00 (Single)
Pakej ini termasuk tambang pergi/balik, cukai lapangan terbang, airport transfer, pengangkutan dari hotel ke tempat persidangan, penginapan 6 malam serta sarapan pagi dan lawatan city tour Bandar Seri Begawan.
(Harga pakej ini tidak termasuk yuran pendaftaran persidangan. Peserta pelu mendaftar sendiri)

PENGINAPAN
Hotel: Traders Inn, Jalan Gadong Bandar Seri Begawan atau setara (***)

Untuk maklumat lanjut sila hubungi:
En A Azli Abd Rahim
Tel: 03-26871764 (TT)
Faks: 03-26947390
Emel: ppm55@po.jaring.my

Puan Hashimah Mohd Yusoff
Tel: 03-26871816 (TT)
Faks: 03-26927899

Kirimkan borang permohonan kepada :
Sekretariat
Persatuan Pustakawan Malaysia
Peti Surat 12545
50782 Kuala Lumpur

Kalender Aktiviti PPM 2003

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Aktiviti</th>
<th>Tariih</th>
<th>Tempat</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Mesyuarat Agung PPM</td>
<td>29 Mac 2003</td>
<td>PNM</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Kursus Jati Diri Ala Outbound untuk Pembantu Perpustakaan &amp; Pusat Maklumat</td>
<td>12-17 April 2003</td>
<td>KUALA KUBU BARU</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Workshop Research for LIS: Analysis &amp; Reporting</td>
<td>21 - 24 April 2003</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>Rombongan ke CONSAL, Brunei</td>
<td>3 - 9 Mei 2003</td>
<td>BRUNEI</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>MARC Tagging</td>
<td>20 - 21 Mei 2003</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Internet-based information services: Web Searching</td>
<td>10 - 11 Jun 2003</td>
<td>HUKM</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Rombongan PPM ke IFLA Berlin</td>
<td>1- 9 Ogos 2003</td>
<td>BERLIN</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>Bengkel Pendigital Dokumen</td>
<td>11- 12 Ogos 2003</td>
<td>UPM</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>Kursus Asas Pembantu Perpustakaan</td>
<td>September 2003</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>Knowledge Management Workshop</td>
<td>September 2003</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>Course on Cataloguing Electronic Resources</td>
<td>Oktober 2003</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>International Conference on Asian Digital Library</td>
<td>9-12 Disember 2003</td>
<td>KUALA LUMPUR</td>
</tr>
</tbody>
</table>
IN ORDER TO MOVE FORWARD, YOU SOMETIMES HAVE TO TAKE A STEP BACK.

Imagine the ground-breaking scientific research of the last century available with one click from your desktop. Nobel Prize winning articles, unique discoveries and classic theories in electronic format – all fully searchable and interlinked with today’s top papers. 25,000 km long, 30 skyscrapers high, 4,000 tonnes of journal articles at your fingertips.

That’s what the backfiles from ScienceDirect deliver.

For more information, visit:
www.info.sciencedirect.com/backfiles

(ScienceDirect is a part of Elsevier)

SCIENCE DIRECT BACKFILES
Research of the past for the scientists of today.
PPM's Expedition to Mulu Caves

Sekitar Perpustakaan

Dari Muka 1

At that time Puan Siti Zakiah had already checked in everybody except for our gentleman. We thought our friend was seconds away from the terminal building but he certainly took a long time because he only got to the terminal 15 minutes later. However his lateness was forgiven when he provided everyone with an inflight breakfast of the delicious “Pulut Panggang and Kuih Koci”. The flight by Air Asia took off at 7.20 am and we landed at Miri airport approximately 9.20 am. We were met on arrival by Puan Rashidah BolHassan, the Acting CEO of Pustaka Sarawak and Puan Hayati of Pustaka Miri. We boarded a bus and taken for a tour of Curtin University campus. It was almost noon when we finished the tour of Curtin University. We were taken to Pustaka Miri for a sumptuous and delicious lunch of ethnic Sarawak dishes and Sarawak’s “kuih lapis” as dessert. Taken by the “kuih lapis” everybody ended up ordering several types of the cakes to bring home. After lunch and Zohor prayer we were taken to the auditorium for a multimedia show and souvenir presentation. We were then taken on a tour of the beautiful Pustaka Miri and most of us were impressed by its architectural beauty and the up-to-date technology provided. After we finished the tour at Pustaka Miri we were then taken to the cultural centre and Pasar Tamu for some shopping. We checked in for the night at the Royal Regha Hotel.

29 December 2002

We took a morning chartered flight to Mulu. Here we were joined by Tan Sri Hamid Bugo. Everyone had to have their weight taken (using the typical cargo weighing machine) since it was a small plane and could only accommodate 19 passengers. For obvious reason, some participants insisted that their weight to be taken in total privacy. Before boarding the plane our video cameraman and woman, Azli and Hashimah started their cameras rolling and recorded every stage of the expedition. From Mulu airport it was a short drive by van to the beautiful Mulu Resort which was going to be our accommodation for the next two nights. It is built on stilts with rooms bigger than any 5 star hotel.

We were received by the Resident Manager, Ms. Rita and we were given a briefing of the programmes for the next 2 days. We were told our guides’ name is Liban. We were also told the best way to remember his name is to think of TALIBAN. After lunch at 2.30pm Liban took us on our first expedition which is to explore the Lang and Deer caves. We were transported by 2 vans to the base came where Liban had us all registered and paid for the entrance fees.

The older you are the cheaper is the ticket so you have a choice of declaring your true age! It was a 3 kilometres walk on raised wooden walkway. The walk can be physically challenging for some but Liban kept us entertained with his anecdotes of the fauna and flora of MULU NATIONAL PARK. We started our exploration of the Lang cave followed by the Deer cave. Before we entered the caves Liban told us we should used our gloves as we need to hold on to the railing because some parts can be very slippery and to switch on our torch lights to guide us in the dark because certain part of the cave can be in total darkness. We were also told to keep our voices low and not to touch anything at all. However, we were allowed to take pictures. All of us were amazed at the beautiful formation of the stalactites and stalagmites which can look like an arm, a leg, a frog etc. You then start to marvel at the Almighty’s creations. When we finished exploring the 2 caves we sat at the rest place to watch millions of bats leaving the cave in search of food. The came out in a circular formation and after circulating for a few minutes they left in a formation of a long trail. The view of the bats was really spectacular! By about 5 pm we started our walk back feeling very tired but enjoyed the whole afternoon’s adventure. By the time we reached the base camp it was almost dark and we looked forward to the hot shower and lovely dinner. After dinner some had a go at Karaoke session while many had gone to bed early in anticipation of another great day.

Lihat Muka 8

Boat ride along Mulu River

PPM members on wooden walkway of Mulu National - heading towards Lang and Deer Caves.
PPM’s Expedition to Mulu Caves
Dari muka 7

30 December 2002

On the second day we were taken on a boat ride upstream and stopped at a Penan settlement for some souvenir shopping. We then headed for our boats again to take us the Wind and the Clearwater cave. The wind cave is fascinating with its tour of the King’s chambers and the Young lady’s chambers.

The last cave was the Clearwater cave which was the toughest as you had to climb 200 very steep steps to reach the entrance of the cave. Everyone of us made it to the top and it was a proof of how fit all of us were to be able to endure that climb. The clear water cave has a belief that if you have a dip in its water you shall retain your eternal youth. As a result you see all our council members washing up their faces with the clear water. After we ascended the Clearwater cave many of us had a dip in the river which had its source from the Clearwater cave. The water was so cool and refreshing and the 25 minutes given to us by Liban was certainly not sufficient. The afternoon boat ride back to the Resort was enjoyable. After a hefty lunch at the Resort we were again taken on a boat ride at 3.00 pm. This time we were taken downstream. The afternoon boat trip was sponsored by Tan Sri Hamid and we were very grateful for this. Apart from admiring the beauty of the jungles and the river we also stopped for some shopping of Penan handicrafts at Long Aiman.

Many of the ladies had their arms adorned with beautifully made Penan bangles. After 2 hours we were back at our resort. In the evening some of us had a badminton match! After dinner there was another round of Karaoke session for some of us. We were told even Tan Sri sang that night.

31 December 2002

Time to say good bye to Mulu. We took another chartered flight back to Miri. Since the plane was flying at a low altitude we could see the beautiful jungle of Sarawak and even spotted the Pinnacles from the air. Our lunch was hosted by Pustaka Miri and each one of us were also given Bario rice to take home. We took off from Miri airport at 10.25 pm as our flight was delayed by an hour and we celebrated the New Year up in the air. We landed at KLIA at around 1.00am, new year, looking radiant and younger…

Sumbangan Berita
Berita PPM akan sentiasa mempertingkatkan kualiti kandungannya, Oleh itu kami amat mengalu-alukan sumbangan berita dan rencana daripada para ahli PPM. Sebarang sumbangan bolehlah di hantar ke alamat:

Puan Maimunah Kadir
d’a Perpustakaan Hospital Universiti Kebangsaan Malaysia
Jalan Yaacob Latif, Bandar Tun Razak
56000 Cheras
Tel: 03-91702288
E-mail: mai@mail.hukm.ukm.my

We were indeed grateful for the warmth and hospitality showed by PPM Sarawak members throughout the entire trip to Miri and for making this trip an unforgettable and an enjoyable one.

On behalf of all PPM council members we would like to thank Puan Rashidah BolHassan and Puan Hayati and their staff for their excellent hospitality. Terima kasih daun keladi. To Tan Sri Hamid thank you for making our downstream boat ride a memorable one and we enjoyed meeting and getting to know you.

by Maimunah Kadir